Ročník 2002

SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 48 **Rozeslána dne 7. října 2002** **Cena Kč 21,10**

O B S A H:

109. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o přijetí Rozhodnutí č. 3/2002 Rady přidružení Evropská unie – Česká republika z 18/06/2002 o přijetí podmínek účasti České republiky v programu Společenství Fiscalis

110. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi vládou České republiky a vládou Chorvatské republiky o spolupráci v boji proti organizovanému zločinu, nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami, terorizmu a dalším druhům nebezpečné trestné činnosti

111. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Dohody mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Spojených států amerických zastoupeným Národním úřadem pro snímkování a mapování o výměně a spolupráci v oblasti geoprostorových informací a služeb

109

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 18. června 2002 bylo v Bruselu přijato Rozhodnutí č. 3/2002 Rady přidružení Evropská unie – Česká republika*) z 18/06/2002 o přijetí podmínek účasti České republiky v programu Společenství Fiscalis.

Rozhodnutí č. 3/2002 vstoupilo v platnost na základě svého článku 3 dne 18. června 2002.

České znění Rozhodnutí se vyhlašuje současně.

*) Evropská dohoda zakládající přidružení mezi Českou republikou na jedné straně a Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na straně druhé ze dne 4. října 1993 byla vyhlášena pod č. 7/1995 Sb.

ROZHODNUTÍ Č. 3/2002
RADY PŘIDRUŽENÍ EVROPSKÁ UNIE – ČESKÁ REPUBLIKA
z 18/06/2002

o přijetí podmínek
účasti České republiky v programu Společenství Fiscalis

RADA PŘIDRUŽENÍ,

s ohledem na Evropskou dohodu zakládající přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Českou republikou na straně druhé,[1])

s ohledem na Dodatkový protokol[2]) k Evropské dohodě, který se týká účasti České republiky v programech Společenství, především na články 1 a 2 tohoto Protokolu,

Vzhledem k tomu, že:

(1) v souladu s článkem 1 Dodatkového protokolu se Česká republika může účastnit rámcových programů Společenství, specifických programů, projektů nebo jiných akcí s rozsáhlým spektrem působnosti,

(2) článek 1 rovněž stanoví, že oblasti aktivit Společenství, které v něm nejsou vyjmenovány, mohou být rovněž zahrnuty,

(3) v souladu s článkem 2 Dodatkového protokolu je na Radě přidružení, aby rozhodla o podmínkách účasti České republiky na aktivitách uvedených v článku 1 tohoto Protokolu,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Česká republika se účastní v programu Společenství Fiscalis (dále jen „Program“) na základě podmínek stanovených v Přílohách I a II, které tvoří nedílnou část tohoto Rozhodnutí.

Článek 2

Toto Rozhodnutí se bude provádět po zbývající dobu existence Programu. Rozhodne-li se nicméně Společenství prodloužit dobu trvání bez jakékoliv zásadní změny v rámci Programu, prodlouží se odpovídajícím způsobem a automaticky i doba působnosti tohoto Rozhodnutí, pokud je žádná strana nevypoví.

Článek 3

Toto Rozhodnutí vstoupí v platnost dnem jeho přijetí Radou přidružení.

Dáno v Bruselu 18. 6. 2002.

Za Radu přidružení

Jan **Kavan** v. r.
předseda

G. **Scaramucci** v. r.
J. **Konečný** v. r.
tajemníci

[1]) Úř. věst. č. L 360, 31. 12. 1994, str. 2.
[2]) Úř. věst. č. L 317, 30. 12. 1995, str. 45.

PŘÍLOHA I

PODMÍNKY ÚČASTI ČESKÉ REPUBLIKY V PROGRAMU FISCALIS

1. Jak uvádí článek 7 Rozhodnutí 888/98/ES Evropského parlamentu a Rady ze 30. března 1998, zakládajícího program akce Společenství za účelem zlepšení systémů nepřímého zdanění v rámci vnitřního trhu – program Fiscalis (dále jen „Program"),[1]) účast České republiky se uskuteční v souladu s podmínkami stanovenými v Evropské dohodě, Dodatkovém protokolu a pokud tak umožňuje právo Společenství o nepřímém zdanění. Účast České republiky v aktivitách Programu podléhá proto následujícím podmínkám:
   - aktivity předpokládané v článku 4 (systémy komunikace a výměny informací, příručky a návody) bude možné provádět, pokud to umožňují ustanovení Společenství týkající se nepřímého zdanění;
   - aktivity předpokládané v článku 5 odst. 1 (výměny úředníků) a odst. 2 (semináře), jakož i aktivity předpokládané v článku 6 (společná iniciativa v oblasti školení) bude možné provádět za podmínek uvedených v těchto článcích;
   - aktivity předpokládané v článku 5 odst. 3 (multilaterální kontroly) nebude možné provádět vzhledem k tomu, že lze právní rámec Společenství pro spolupráci v této oblasti, v souladu se směrnicí 77/799/EHS[2]) a Nařízením 218/1992/EHS,[3]) uplatňovat pouze v zemích, které jsou členskými státy Evropské unie.
2. Podmínky pro předkládání, vyhodnocování a výběru žádostí o semináře a výměny, týkající se úředníků z České republiky, jsou stejné jako podmínky vztahující se na úředníky 15 národních správ členských států Evropské unie.
3. Příloha II stanoví finanční příspěvek do všeobecného rozpočtu Evropské unie, který bude muset Česká republika platit na začátku každého finančního roku na pokrytí výdajů vzniklých na základě její účasti v Programu od r. 2001 do r. 2002. Výbor přidružení je oprávněn upravit tento příspěvek, kdykoliv to bude nezbytné, v souladu se zásadami uvedenými v článku 108 odst. 2 Evropské dohody mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Českou republikou na straně druhé.
4. Zástupci České republiky se jako pozorovatelé a pokud půjde o body, které se jich týkají, účastní zasedání Stálého výboru pro administrativní spolupráci v oblasti nepřímého zdanění tak, jak to předpokládá článek 11 odst. 1 Rozhodnutí 888/98/ES. Tento výbor se bude scházet bez účasti zástupců České republiky k projednání ostatních bodů, jakož i v případě hlasování.
5. Členské státy Evropské unie a Česká republika se v rámci existujících ustanovení všemožně vynasnaží usnadňovat volný pohyb a pobyt všech oprávněných osob, které se v rámci tohoto Programu budou pohybovat mezi Českou republikou a členskými státy EU za účelem účasti v aktivitách, na které se vztahuje toto Rozhodnutí.
6. Aniž by tím byly dotčeny funkce Komise Evropských společenství a Účetního dvora Evropských společenství, pokud jde o sledování a vyhodnocování Programu v souladu s Rozhodnutím 888/98/ES, bude účast České republiky v tomto Programu průběžně sledována na základě partnerství mezi Českou republikou a Komisí. Česká republika bude Komisi předkládat nezbytné zprávy a účastnit se dalších specifických aktivit stanovených Společenstvím v tomto kontextu.
7. Jazykem používaným, pokud jde o proces předkládání žádostí, smlouvy, zprávy, které mají být předloženy, a další administrativní opatření v rámci Programu, bude jeden z oficiálních jazyků Evropského společenství.
8. Společenství a Česká republika mohou kdykoliv ukončit aktivity, na které se vztahuje toto Rozhodnutí, na základě dvanáctiměsíční písemné výpovědi. Aktivity, které jsou v době ukončení v běhu, budou prováděny až do jejich skončení v souladu s podmínkami stanovenými tímto Rozhodnutím.

---

[1]) Úř. věst. č. L 126, 28. 4. 1998, str. 1.

[2]) Úř. věst. č. L 336, 27. 12. 1977, str. 15, Směrnice naposledy pozměněná smlouvou o přistoupení z r. 1994 a

[3]) Úř. věst. č. L 24, 1. 2. 1992, str. 1.

PŘÍLOHA II

FINANČNÍ PŘÍSPĚVEK ČESKÉ REPUBLIKY DO PROGRAMU FISCALIS

1. Finanční příspěvek České republiky bude zahrnut do částky, která je každoročně vyhrazena ve všeobecném rozpočtu Evropské unie na krytí finančních závazků Komise, vyplývajících z práce prováděné v rámci provádění, řízení a fungování programu Fiscalis (dále jen „Program“).

2. Finanční příspěvek byl vypočítán s ohledem na průměrnou denní dietu ve výši 146 EUR a průměrné příspěvky na cestovné ve výši 695 EUR jako nákladů na účast na seminářích a v rámci výměn. Finanční příspěvek České republiky je vypočítán s tím, že se Česká republika odhadem účastní 15 seminářů a 25 výměn jako průměrného počtu akcí v jednom roce. Finanční příspěvek může být upraven na začátku každého roku s ohledem na faktický počet akcí, kterých má Česká republika v plánu se v daném roce zúčastnit. Úprava se provede prostřednictvím požadované výzvy k zaplacení, kterou Česká republika obdrží od Komise, jak je stanoveno v bodu 6.

3. Příspěvek České republiky bude činit 109 638 EUR za každý jednotlivý rok účasti, pokud nebude stanoven jinak v rámci podmínek podle bodu 2. Z této částky bude 7 173 EUR použito na krytí dodatečných výdajů administrativní povahy, týkajících se řízení Programu Komisí v souvislosti s účastí České republiky.

4. Česká republika bude platit roční dodatečné výdaje administrativní povahy podle bodu 3 ze svého státního rozpočtu.

5. Česká republika zaplatí 50 procent ročních zbývajících nákladů své účasti ze svého státního rozpočtu za rok 2001, 60 procent za rok 2002.

   V souladu se samostatným programovacím postupem programu Phare bude zbývajících 50 procent na rok 2001 hrazeno z ročních přídělů České republice z prostředků Phare – za podmínky, že příslušné rozpočtové částky budou k dispozici; 40 procent na rok 2002. Požadované finanční prostředky z Phare budou převedeny do České republiky na základě samostatného Finančního memoranda. Spolu s částkou ze státního rozpočtu České republiky budou tyto finanční prostředky představovat státní příspěvek České republiky, ze kterého bude Česká republika hradit platby po obdržení každoroční výzvy Komise ke složení peněz.

6. Rozpočtové nařízení z 21. prosince 1977, vztahující se ke všeobecnému rozpočtu Evropské unie,[1]) se bude vztahovat zvláště na správu příspěvku České republiky.

   Poté, co toto Rozhodnutí vstoupí v platnost, zašle Komise České republice jednu nebo více výzev ke složení finančních prostředků ve výši odpovídající jejímu příspěvku na výdaje za aktivity v běžném roce. Příspěvek bude vyjádřen v EURO a uhrazen na EURO bankovní účet Komise.

   Česká republika zaplatí svůj příspěvek na základě výzev ke složení finančních prostředků:

   – částku financovanou ze státního rozpočtu nejpozději tři měsíce po odeslání výzvy ke složení finančních prostředků;

   – částku financovanou z Phare nejpozději do 30 dnů poté, co byly příslušné finanční prostředky Phare zaslány do země.

   Za jakékoliv prodlení v platbě příspěvku bude Česká republika platit úrok z částky dlužné od data splatnosti. Úroková sazba odpovídá sazbě uplatňované Evropskou centrální bankou pro její operace prováděné v EURO k datu splatnosti příspěvku navýšené o 1,5 procentního bodu.

7. Denní diety se vztahují na všechny účastníky Programu a jsou stanoveny Komisí pro každou zemi zvlášť. Česká republika obdrží od Komise první rozpočtovou zálohu na začátku každého roku. Druhou zálohu lze

---

[1]) Úř. věst. č. 356, 31. 12. 1977, str. 1, Nařízení naposledy pozměněné Nařízením 762/2001/ES (Úř. věst. č. L 111, 20. 4. 2001, str. 1).

vyplatit uprostřed roku v závislosti na faktické účasti České republiky v aktivitách Programu a na předpokládané účasti do konce roku. Příslušná česká instituce použije tyto zálohy k úhradě cestovného a denních diet českým účastníkům.

8. Cestovní výdaje a diety vzniklé na základě účasti zástupců a expertů České republiky jako pozorovatelů na práci výboru, podle bodu 4 Přílohy I, bude hradit Komise na stejném základě jako v případě členských států Evropské unie.

110

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 30. listopadu 1999 byla v Praze podepsána Dohoda mezi vládou České republiky a vládou Chorvatské republiky o spolupráci v boji proti organizovanému zločinu, nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami, terorizmu a dalším druhům nebezpečné trestné činnosti.

S Dohodou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky Dohodu ratifikoval.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku 14 odst. 1 dne 1. září 2002.

České znění Dohody se vyhlašuje současně.

DOHODA

mezi vládou České republiky a vládou Chorvatské republiky o spolupráci v boji proti organizovanému zločinu, nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami, terorizmu a dalším druhům nebezpečné trestné činnosti

Vláda České republiky a vláda Chorvatské republiky (dále jen „smluvní strany“),

přesvědčeny, že spolupráce v oblasti boje proti organizovanému zločinu, nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami, terorizmu a dalším druhům nebezpečné trestné činnosti a při jejich účinném zamezování má zásadní význam,

znepokojeny růstem zneužívání omamných a psychotropních látek, jakož i mezinárodního obchodu s nimi v celosvětovém měřítku,

s cílem společně vyvinout zvýšené úsilí v boji proti terorizmu,

řídíce se mezinárodními závazky a právními předpisy svých států,

se dohodly takto:

Článek 1

(1) Smluvní strany budou v souladu s právními předpisy svého státu spolupracovat při prevenci, potírání a odhalovaní trestných činů a provádění jednotlivých vyšetřovacích úkonů, zejména v oblastech:

a) mezinárodního organizovaného zločinu,
b) terorizmu,
c) nedovoleného pěstování, výroby, získávání, držení, šíření, dovozu, vývozu a průvozu omamných a psychotropních látek a jejich prekurzorů, nedovoleného obchodu s nimi, jakož i napomáhání takovému jednání,
d) nezákonného získávání, držení a obchodu se zbraněmi, střelivem a výbušninami, chemickými, biologickými, radioaktivními a jadernými materiály, se zbožím a technologiemi strategického významu a s vojenskou technikou,
e) obchodování s lidmi a kuplířství,
f) padělání a pozměňování peněz, známek a cenných papírů, prostředků bezhotovostního styku a úředních dokladů a jejich nezákonného šíření,
g) nezákonných finančních operací, hospodářských trestných činů a legalizace výnosů z trestné činnosti,
h) trestných činů proti životu, zdraví, svobodě, lidské důstojnosti a proti majetku,

i) trestných činů, jejichž objektem jsou předměty kulturní a historické hodnoty, drahé kameny a kovy a jiné předměty značné hodnoty,

j) nelegální migrace a nelegálního pobytu osob,

k) krádeží a dalšího nezákonného nakládání s motorovými vozidly,

l) počítačové kriminality.

(2) Smluvní strany mohou na základě vzájemné dohody rozšířit spolupráci i na další oblasti trestných činů.

Článek 2

Smluvní strany budou spolupracovat při prevenci, potírání a odhalování trestné činnosti, zejména organizovaného zločinu, v souladu s právními předpisy svého státu. Za tím účelem budou:

a) vzájemně si sdělovat poznatky a údaje o osobách podezřelých nebo účastnících se na páchání závažné trestné činnosti, zejména v oblasti organizovaného zločinu, propojení pachatelů, údaje o organizaci skupin páchajících trestnou činnost a jejich struktuře, typickém chování jednotlivých pachatelů a skupin, informace o době, místě a způsobu páchání trestné činnosti, o objektech, které jsou cílem útoků, o zvláštních okolnostech, informace o porušení právních předpisů a o opatřeních učiněných pro prevenci a potírání páchání takovýchto trestných činů,

b) na požádání podnikat taková opatření, která jsou v souladu s právními předpisy státu žádané smluvní strany,

c) spolupracovat při pátrání po osobách podezřelých ze spáchání trestné činnosti, jakož i po osobách, které se vyhýbají trestní odpovědnosti nebo výkonu trestu,

d) spolupracovat při pátrání po pohřešovaných osobách v souvislosti s trestnou činností, včetně provádění úkonů souvisejících s identifikací osob nebo tělesných ostatků neznámých osob,

e) spolupracovat při pátrání po odcizených věcech a dalších předmětech souvisejících s trestnou činností, včetně motorových vozidel,

f) vzájemně koordinovat spolupráci při poskytování osobní, technické a organizační pomoci při odhalování trestné činnosti v souladu s ustanoveními této dohody,

g) vyměňovat si informace a zkušenosti o metodách a nových formách páchání trestné činnosti přesahující hranice států smluvních stran,

h) vyměňovat si informace o výsledcích kriminalistického a kriminologického výzkumu trestné činnosti, vzájemně se informovat o vyšetřovací praxi, pracovních metodách a prostředcích, za účelem jejich dalšího rozvíjení,

i) na požádání si vzájemně poskytovat informace a vzorky předmětů, jimiž byly trestné činy spáchány nebo z trestné činnosti pocházejí,

j) v zájmu boje proti organizovanému zločinu a dalším nebezpečným druhům trestné činnosti vysílat vzájemně odborníky s cílem prohlubovat jejich odborné znalosti a vzájemně se seznamovat s prostředky a metodami boje proti těmto druhům trestné činnosti,

k) za účelem přípravy a koordinace opatření uskutečňovat podle potřeby pracovní setkání týkající se konkrétních vyšetřovaných případů trestné činnosti,

l) vyměňovat si analytické a koncepční materiály týkající se organizovaného zločinu.

Článek 3

V oblasti boje proti nedovolenému pěstování, výrobě, získávání, držení, šíření, dovozu, vývozu a průvozu omamných a psychotropních látek a jejich prekurzorů, nedovolenému obchodu s nimi, jakož i napomáhání takovému jednání budou smluvní strany, v souladu s právními předpisy svého státu:

a) vzájemně si sdělovat poznatky a údaje o osobách zúčastněných na nedovoleném získávání omamných a psychotropních látek a jejich prekurzorů, obchodu s nimi, o jejich úkrytech, přepravních trasách, používaných dopravních prostředcích a způsobech jednání, o místech původu a určení omamných a psychotropních látek a jejich prekurzorů a také o zvláštních podrobnostech této trestné činnosti, pokud je to nutné pro její odhalování,

b) vzájemně si sdělovat poznatky a údaje o metodách nedovoleného obchodu s omamnými a psychotropními látkami a jejich prekurzory, jakož i další poznatky a údaje s tím související,

c) provádět koordinovaná opatření k potírání nedovolené výroby a přepravy omamných a psychotropních látek a jejich prekurzorů,

d) vyměňovat si zkušenosti v oblasti dohledu nad zákonným obchodem s omamnými a psychotropními látkami a jejich prekurzory se zvláštním důrazem na možnost jejich zneužití,

e) poskytovat si navzájem vzorky omamných a psychotropních látek rostlinného či syntetického původu, které je možno zneužít,

f) vyměňovat si analytické a koncepční materiály týkající se nedovoleného obchodu s omamnými a psychotropními látkami.

Článek 4

Smluvní strany v souladu s právními předpisy svého státu a v souladu s ustanoveními této dohody budou v boji proti terorizmu:

a) vyměňovat si poznatky a údaje o plánovaných nebo již uskutečněných teroristických akcích, osobách na nich zúčastněných, způsobech provedení a technickém vybavení používaném k provedení těchto akcí,

b) vyměňovat si poznatky a údaje o teroristických skupinách a jejich členech, kteří plánují, páchají nebo se již dopustili trestné činnosti na území státu druhé smluvní strany k jeho újmě nebo proti jeho zájmům, a jež jsou nezbytné k zamezení činnosti, která vážně ohrožuje bezpečnost státu,

c) vyměňovat si analytické a koncepční materiály týkající se boje proti terorizmu.

Článek 5

(1) Žádost o informace, opatření nebo jiný druh pomoci ve smyslu této dohody se podává písemně. V naléhavých případech lze žádost podat i ústně s následným bezodkladným písemným potvrzením.

(2) Žádosti podle odstavce 1 vyhoví příslušné orgány žádané smluvní strany co nejrychleji. Příslušný orgán žádané smluvní strany si může vyžádat doplňující údaje, je-li to nutné k vyhovění žádosti.

(3) Náklady vzniklé v souvislosti s vyhověním žádosti podle odstavce 1 hradí žádaná smluvní strana.

Článek 6

Za účelem ochrany vzájemně předávaných osobních údajů v rámci spolupráce smluvních stran, v souladu s vnitrostátními právními předpisy, je třeba dodržet tyto podmínky:

a) Smluvní strana, která údaje obdržela, je může použít pouze pro účely a za podmínek stanovených smluvní stranou, která je poskytla.

b) Smluvní strana, která údaje obdržela, na žádost smluvní strany, která je poskytla, podá informace o použití předaných údajů a o výsledcích dosažených jejich pomocí.

c) Osobní údaje se mohou předávat výlučně orgánům příslušným pro boj proti trestné činnosti. Poskytování údajů jiným orgánům je možné pouze v případě písemného souhlasu smluvní strany, která údaje poskytla.

d) Smluvní strana, která údaje poskytuje, rozhoduje o tom, zda je poskytnutí vyžádaných údajů nutné a účelné, a dbá na správnost poskytnutých údajů. Přitom je třeba respektovat právní předpisy státu druhé smluvní strany, jimiž může být omezeno nebo zakázáno poskytování údajů. Bude-li dodatečně zjištěno, že byly poskytnuty nesprávné údaje nebo údaje, které neměly být poskytnuty, je nutno o tom okamžitě uvědomit smluvní stranu, která údaje obdržela. Ta pak musí nesprávné údaje opravit nebo, šlo-li o údaje, které neměly být poskytnuty, zničit.

e) Osobě, o níž mají být nebo byly údaje předány, budou na její žádost poskytnuty informace o předaných údajích a o jejich zamýšleném použití za předpokladu, že to umožňují právní předpisy států obou smluvních stran.

f) Smluvní strana, která údaje poskytuje, oznámí při jejich předání druhé smluvní straně lhůty pro výmaz údajů stanovené právními předpisy svého státu. Nezávisle na těchto lhůtách je třeba údaje vztahující se k jednotlivým osobám vymazat, nebude-li jich již zapotřebí. Smluvní strana, která je poskytla, musí být informována o výmazu předaných údajů a o důvodech tohoto výmazu. V případě skončení platnosti této dohody je nutno všechny údaje, jež byly přijaty na jejím základě, zničit.

g) Smluvní strany jsou povinny vést evidenci o předávání, přebírání a výmazu osobních údajů.

h) Smluvní strany jsou povinny údaje o jednotlivých osobách účinně chránit proti neoprávněnému přístupu k nim a proti jejich neoprávněným změnám nebo zveřejnění.

Článek 7

(1) Každá smluvní strana zajistí utajení informací, poznatků a technických prostředků předávaných druhou smluvní stranou, pokud tyto informace, poznatky a technické prostředky podle právních předpisů státu předávající smluvní strany mají utajený charakter a jako takové jsou označeny.

(2) Pokud jde o informace, poznatky a technické prostředky, které mají dle právních předpisů státu předávající smluvní strany utajený charakter, použijí se přiměřeně ustanovení článku 6 této dohody.

Článek 8

Poskytování získaných informací, poznatků, údajů, technických prostředků a vzorků třetím státům je možné pouze s písemným souhlasem předávající smluvní strany.

Článek 9

(1) Každá smluvní strana může žádost zcela nebo zčásti odmítnout, má-li za to, že by vyhovění žádosti mohlo ohrozit svrchovanost, bezpečnost nebo jiný důležitý zájem státu nebo pokud by vyhovění žádosti bylo v rozporu s jeho právními předpisy nebo se závazky vyplývajícími z mezinárodních smluv.

(2) Smluvní strany se neprodleně písemně informují v případě odmítnutí žádosti nebo v případě jejího částečného vyhovění.

(3) Pro splnění žádosti nebo využití jejích výsledků mohou smluvní strany stanovit určité podmínky, které jsou pro druhou smluvní stranu závazné.

Článek 10

(1) Příslušné orgány České republiky, tj. Ministerstvo vnitra a Ministerstvo financí, a příslušné orgány Chorvatské republiky, tj. Ministerstvo vnitra a Ministerstvo financí, budou za účelem provádění této dohody přímo a účinně spolupracovat v rámci své působnosti a pravomoci.

(2) Nebude-li v konkrétním případě dohodnuto jinak, bude se výměna informací mezi příslušnými orgány smluvních stran uskutečňovat v anglickém jazyce.

Článek 11

(1) Příslušné orgány smluvních stran budou organizovat setkání za účelem vyhodnocování spolupráce podle této dohody a jejího zkvalitňování.

(2) Za účelem spolupráce podle této dohody mohou příslušné orgány smluvních stran uzavírat prováděcí dokumenty.

Článek 12

(1) Smluvní strany si vzájemně sdělí diplomatickou cestou názvy útvarů příslušných k provádění této dohody, včetně jejich adres, telefonního, faxového a jiného spojení, a to do 30 dnů ode dne vstupu Dohody v platnost.

(2) Smluvní strany se budou neprodleně diplomatickou cestou vzájemně informovat o veškerých změnách údajů sdělených podle odstavce 1.

Článek 13

Touto dohodou nejsou dotčeny závazky států smluvních stran vyplývající z jiných dvoustranných nebo mnohostranných mezinárodních smluv, jimiž jsou státy smluvních stran vázány.

Článek 14

(1) Smluvní strany si vzájemně diplomatickou cestou sdělí, že byly splněny vnitrostátní podmínky pro vstup Dohody v platnost. Tato dohoda vstoupí v platnost prvního dne měsíce následujícího po měsíci, v němž bylo druhé smluvní straně doručeno pozdější z těchto sdělení.

(2) Tato dohoda se uzavírá na dobu neurčitou. Každá smluvní strana ji může vypovědět písemným oznámením diplomatickou cestou. Dohoda pozbývá platnosti uplynutím šesti měsíců ode dne doručení oznámení o výpovědi.

Dáno v Praze dne 30. listopadu 1999 ve dvou původních vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a chorvatském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu
České republiky

PhDr. Václav **Grulich** v. r.
ministr vnitra

Za vládu
Chorvatské republiky

Ivan **Penić** v. r.
ministr vnitra

111

SDĚLENÍ

Ministerstva zahraničních věcí

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 16. září 2002 byla v Dobrušce podepsána Dohoda mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Spojených států amerických zastoupeným Národním úřadem pro snímkování a mapování o výměně a spolupráci v oblasti geoprostorových informací a služeb.

Dohoda vstoupila v platnost na základě svého článku XVI odst. 7 dnem podpisu.

České znění Dohody se vyhlašuje současně.

DOHODA

mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Spojených států amerických zastoupeným Národním úřadem pro snímkování a mapování o výměně a spolupráci v oblasti geoprostorových informací a služeb

Preambule

Ministerstvo obrany České republiky a Ministerstvo obrany Spojených států amerických zastoupené Národním úřadem pro snímkování a mapování (dále jen „smluvní strany“);

vychazejíce z Memoranda o spolupráci v oblasti obranných a vojenských vztahů mezi Ministerstvem obrany České republiky a Ministerstvem obrany Spojených států amerických, podepsaného dne 28. listopadu 1994 ve Washingtonu, D. C.;

majíce společné zájmy v oblasti obrany;

přejíce si dosáhnout národních cílů v oblasti geoprostorových informací a služeb (dále jen „GIaS“);

uznávajíce výhody, které lze získat standardizací, racionalizací a slučitelností produktů, informací, dat, publikací a souvisejících materiálů a vybavení GIaS;

se dohodly na následujícím:

Článek I
Vymezení pojmů

Kontrolované neutajované informace	Informace neutajovaného charakteru, u kterých se uplatňuje omezení přístupu nebo distribuce v souladu s příslušnými vnitrostátními právními předpisy. Pokud jsou tyto informace poskytnuty nebo vytvořeny na základě této Dohody, budou označeny tak, aby byl zřejmý jejich charakter. Mohou k nim patřit i informace se zrušeným stupněm utajení, které však zůstávají pod kontrolou.
Federální úřad	Určený úřad vládou Spojených států amerických.
GIaS	Geoprostorové informace a služby. Definované jako sběr, přetváření, vytváření, zobrazování, rozšiřování a ukládání geodetických, geofyzikálních (geomagnetických a gravitačních), leteckých navigačních, topografických, hydrografických, hydrometeorologických, obrazových, kartografických, kulturálních, sociografických, batymetrických a toponymických dat. GIaS rovněž zahrnují vyhodnocování vlivu topografických, hydrometeorologických objektů nebo objektů pro leteckou navigaci na vojenské operace nebo zpravodajskou činnost. Tato data mohou být představována formou topografických, planimetrických, reliéfních či tematických map a grafických schémat; námořních a leteckých map a publikací a simulovaných, fotografických, digitálních nebo počítačových formátů.
Materiály GIaS	Produkty, data, software, vybavení, informace, publikace, tiskové podklady nebo související materiály včetně jejich částí.
Státní orgán	Ústřední orgán státní správy České republiky zřízený na základě zákona.
Třetí strana	Jakákoli osoba či entita, která není funkcionářem, zaměstnancem nebo zástupcem federálního úřadu nebo státního orgánu. Národní dodavatelé nejsou považováni za třetí stranu pro účely uvolňování a využívání materiálů GIaS za účelem plnění této Dohody.

Článek II
Cíle

Cíli spolupráce podle této Dohody jsou:

a) Výměna vybraných materiálů GIaS k použití pro účely obrany a státní účely smluvních stran. Vyměňovány budou kromě jiného mapy, grafická schémata a související materiály v tištěné nebo digitální formě; geodetická, geofyzikální (geomagnetická a gravitační) data, hydrografická, hydrometeorologická data, tiskové podklady a jiné s tím spojené specifikace, publikace a materiály.

b) Zabezpečení společných výrobních programů a jiné technické pomoci při vytváření materiálů GIaS.

c) Výměna technických informací a informací o postupech spojených se standardizací metod, postupů, specifikací a formátů pro sběr, vyhodnocování, zpracovávání a výrobu materiálů GIaS.

d) Technická pomoc a výměna technologických informací vztahujících se k vývoji, výrobním procesům a metodám v oblasti kartografie, geodézie a geofyziky.

e) Výměna informací o stavu plánování a výroby tak, jak bude specifikováno v příslušných prováděcích přílohách.

f) Vytvoření a uskutečnění výcvikových programů ve vědních oborech vztahujících se k dosažení cílů této Dohody.

Článek III
Všeobecná ustanovení

(1) Veškeré činnosti smluvních stran na základě této Dohody budou uskutečňovány v souladu s právními předpisy jejich států a s příslušnými mezinárodními smlouvami. Odpovědnost smluvních stran bude záviset na dostupnosti finančních prostředků a kapacit (vybavení, personál, zařízení) smluvních stran vyčleněných pro tyto účely.

(2) Veškeré činnosti na základě této Dohody budou za Českou republiku vykonávány Hlavním úřadem vojenské geografie (dále jen „HÚVG“) a za Spojené státy americké Národním úřadem pro snímkování a mapování (dále jen „NIMA“).

(3) HÚVG a NIMA mohou v jednotlivých prováděcích přílohách pověřit další organizace k provedení konkrétních činností na základě této Dohody.

Článek IV

Prováděcí přílohy a dodatky

(1) Podmínky, postupy, závazky a technické detaily plnění cílů uvedených v článku II této Dohody budou stanoveny v jednotlivých „prováděcích přílohách" k této Dohodě. Každá prováděcí příloha může stanovit konkrétní účel, závazky, podmínky, výměnu anebo postupy společné výroby či povinnosti každé ze smluvních stran, množství materiálů GIaS, které se mají společně vyrobit, poskytnout, vyměnit nebo zapůjčit. Prováděcí přílohy budou podepsány osobami zmocněnými HÚVG a NIMA a mohou být měněny na základě jejich vzájemného písemného souhlasu.

(2) Prováděcí přílohy nebudou obsahovat žádné ustanovení, které by bylo v rozporu s touto Dohodou, a bude v nich obsažena informace o jakémkoliv vnitrostátním omezení, které může být účinné při předání materiálů GIaS, které mají být společně vyrobeny, poskytnuty, vyměněny nebo zapůjčeny.

(3) Prováděcí příloha může být ukončena na základě písemného souhlasu HÚVG a NIMA, uplynutím lhůty, na kterou byla prováděcí příloha sjednána, nebo vypovězením této prováděcí přílohy ze strany HÚVG nebo NIMA.

(4) K prováděcí příloze mohou být vyhotoveny dodatky k její realizaci. Dodatky obsahují zejména takové informace, jako jsou popisy a množství materiálů GIaS, které mají být společně vyrobeny, poskytnuty, vyměněny nebo zapůjčeny, postupy při distribuci a adresy příjemců. Dodatky budou uzavírány, měněny nebo ukončovány stejným způsobem jako prováděcí přílohy.

(5) Změny prováděcích příloh a dodatků nevyžadují opětovné projednání ani změny této Dohody a připojení nového dodatku nevyžaduje opětovné projednání ani změnu prováděcí přílohy.

(6) V případě rozporu mezi touto Dohodou a kteroukoli prováděcí přílohou nebo jejím dodatkem bude určující Dohoda.

Článek V

Vzájemné závazky a odpovědnosti

(1) Veškeré společně vyrobené, poskytnuté, vyměněné nebo zapůjčené materiály GIaS jednou smluvní stranou druhé smluvní straně podle podmínek této Dohody mohou být použity pouze pro obranné a vládní účely. Jakékoliv změny podmínek užívání musí být stanoveny v prováděcí příloze nebo v poučení obdrženém od poskytující smluvní stany.

(2) Materiály GIaS společně vyrobené, poskytnuté, vyměněné nebo zapůjčené jednou smluvní stranou druhé smluvní straně mohou být postoupeny kterémukoli federálnímu úřadu nebo státnímu orgánu, ale nemohou být postoupeny žádné třetí straně bez předchozího písemného souhlasu poskytující smluvní strany, pokud k tomu výslovně neopravňuje příslušná prováděcí příloha.

(3) Autorská a vlastnická práva k materiálům GIaS společně vyrobeným smluvními stranami budou smluvním stranám přiznána společně, pakliže nebude vzájemnou dohodou smluvních stran stanoveno jinak. Smluvní strany provedou veškeré nutné kroky k provedení tohoto záměru. Smluvní strany vzájemně určí podmínky užívání společně vyrobených materiálů GIaS.

(4) Pokud si smluvní strana zapůjčí nebo obdrží aplikační programové vybavení od druhé smluvní strany, přijímající smluvní strana nezmění zdrojový program ani se nepokusí žádným způsobem toto programové vybavení zkopírovat bez předem daného písemného souhlasu poskytující smluvní strany.

(5) V případech, kdy kopie jakýchkoli materiálů GIaS jedné smluvní strany byly poškozeny do takové míry, že nejsou použitelné, a další kopie jsou dostupné u druhé smluvní strany, pak tato druhá smluvní strana může poskytnout na základě písemné žádosti kopie příslušných materiálů GIaS, které umožní obnovení výroby. Množství těchto materiálů GIaS, které mají být poskytnuty, a doba trvání podpory v této záležitosti bude společně stanovena oběma smluvními stranami případ od případu.

(6) Výtisky materiálů GIaS společně vyrobené, poskytnuté nebo vyměněné podle podmínek této Dohody mohou být převedeny do digitálního formátu, aniž by bylo třeba vyžádat dodatečný souhlas smluvní strany, která je vytvořila.

(7) Smluvní strany souhlasí s vytvořením účetních postupů pro společnou výrobu, poskytování, výměnu a zapůjčení materiálů GIaS podle této Dohody. Vyhodnocení za účelem zajištění vyrovnanosti podmínek této Dohody a prováděcích příloh bude prováděno každoročně.

(8) Bez předběžného písemného schválení smluvní strany poskytující materiály GIaS, pokud není v příslušné prováděcí příloze dohodnuto jinak, nebude na základě této Dohody využíváno žádné zařízení, ve kterém by měly být použity materiály GIaS poskytované některou ze smluvních stran, které je řízeno nebo finančně, administrativně či koncepčně kontrolováno jinou entitou, než jsou smluvní strany této Dohody.

Článek VI
Finanční ustanovení

(1) Společná výroba, poskytování a výměna materiálů GIaS bude bezplatná, pokud nebude v prováděcích přílohách stanoveno jinak.

(2) Každá smluvní strana ponese náklady, které jí vzniknou prováděním, řízením a správou svých činností podle této Dohody. Jakékoli takové náklady budou zahrnuty do příspěvku každé ze smluvních stran pro zajištění této Dohody. Tyto náklady budou zahrnovat platy zaměstnanců, cestovné, kapesné, náklady spojené s jakýmkoli specifickým národním požadavkem, s dodavatelem nebo jiné náklady tak, jak budou konkrétně dohodnuty. Odchylky od těchto finančních ustanovení budou specifikovány v příslušné prováděcí příloze.

(3) Smluvní strany si okamžitě oznámí, jestliže mají nedostatečné finanční prostředky ke splnění svých závazků a odpovědností vyplývajících z této Dohody. V případě, že jedna ze smluvních stran oznámí druhé smluvní straně, že snižuje nebo ukončuje své financování k zajištění této Dohody, smluvní strany neprodleně zahájí jednání za účelem pokračování v plnění závazků ve vzájemně schváleném upraveném rozsahu.

(4) Celní poplatky, dovozní a vývozní daně a podobné poplatky budou spravovány v souladu s příslušnými zákony a právními předpisy státu každé ze smluvních stran. Jestliže to jejich zákony a právní předpisy dovolují, smluvní strany se vynasnaží zabezpečit, aby tyto snadno identifikovatelné poplatky, daně a podobné poplatky, jakož i množstevní omezení dovozu a vývozu nebyly ukládány v souvislosti s jakýmikoli činnostmi vztahujícími se k této Dohodě.

(5) Každá smluvní strana bude usilovat o zabezpečení toho, aby celní poplatky, vývozní a dovozní daně a podobné poplatky byly spravovány způsobem výhodným pro efektivní a hospodárné provádění práce. Pokud jsou taková cla, daně nebo podobné poplatky ukládány, hradí tyto náklady smluvní strana, v jejímž státě jsou ukládány. Pokud jsou taková cla, daně a podobné poplatky ukládány v jiných státech, než jsou státy smluvních stran, pak jsou hrazeny odesílající smluvní stranou.

Článek VII
Bezpečnost informací

Podle této Dohody nebudou obecně společně vyráběny, poskytovány či vyměňovány utajované materiály GIaS. V případě, že bude nutné zahrnout utajované informace do společně vyráběných, poskytnutých nebo vyměňovaných materiálů GIaS, bude ochrana těchto informací zabezpečena podle Dohody mezi vládou České republiky a vládou Spojených států amerických o opatřeních k ochraně vojenských utajovaných skutečností, podepsané v Praze dne 19. září 1995. Taková výměna utajovaných informací bude předmětem samostatné prováděcí přílohy.

Článek VIII
Kontrolované neutajované informace

(1) S kontrolovanými neutajovanými informacemi poskytovanými, vyměňovanými a společně vyrobenými podle této Dohody bude, pokud není jinak stanoveno v této Dohodě nebo písemně schváleno poskytující smluvní stranou, nakládáno takto:

a) Kontrolované neutajované informace budou využívány jen smluvními stranami pro účely stanovené touto Dohodou.

b) Přístup ke kontrolovaným neutajovaným informacím bude omezen jen na personál, jehož přístup je nezbytný v rámci povoleného využití, a bude se řídit ustanoveními článku X této Dohody.

c) Každá smluvní strana učiní všechny právní kroky, které má k dispozici a které mohou zahrnovat národní utajení, aby ochránila takovou kontrolovanou neutajovanou informaci před dalším uvolněním, jak je uvedeno v předchozím odstavci, pokud poskytující smluvní strana nesouhlasí s takovým uvolněním. Dojde-li k neoprávněnému uvolnění nebo bude-li pravděpodobné, že tato kontrolovaná neutajovaná informace může být dále uvolněna podle nějakého právního ustanovení přijímající smluvní strany, bude o tom poskytující smluvní strana neprodleně vyrozuměna.

(2) K usnadnění provádění odpovídajících kontrol poskytující smluvní strana zajistí řádné označení kontrolovaných neutajovaných informací. Osoby zmocněné HÚVG nebo NIMA určí předem písemně způsob označování kontrolovaných neutajovaných informací.

(3) Před schválením uvolnění kontrolovaných neutajovaných informací dodavatelům zajistí smluvní strany, aby dodavatelé byli právně zavázáni ke kontrole těchto informací v souladu s touto Dohodou.

Článek IX

Zápůjčky

Každá ze smluvních stran může zapůjčit druhé smluvní straně materiály GIaS, na kterých se smluvní strany vzájemně dohodly a které byly označeny jako nezbytné pro provádění této Dohody. Přijímající smluvní strana použije jakékoli zapůjčené materiály GIaS pouze k účelům stanoveným touto Dohodou a v souladu s podmínkami stanovenými v samostatné prováděcí příloze.

Článek X

Prodeje, uvolnění a převody třetím stranám

Smluvní strany neprodají, neuvolní nebo nepřevedou vlastnictví materiálů GIaS společně vyrobených, poskytovaných nebo vyměněných podle této Dohody třetí straně, pokud není v prováděcích přílohách stanoveno jinak. Žádná smluvní strana nepoužije nebo nesvolí k použití těchto materiálů GIaS pro jiné než oprávněné účely, pokud nebyl předem získán písemný souhlas druhé smluvní strany. Poskytující smluvní strana bude výlučně odpovídat za schválení prodeje, uvolnění nebo převodu třetí straně, a je-li třeba, za specifikaci metod a opatření pro realizaci těchto prodejů, uvolnění nebo převodů.

Článek XI

Status ozbrojených sil

(1) Pobyt příslušníků ozbrojených sil a civilní složky státu jedné smluvní strany na území státu druhé smluvní strany pro účely této Dohody bude řešen v souladu s Dohodou mezi smluvními stranami Severoatlantické smlouvy o statutu jejich ozbrojených sil (dále jen „NATO SOFA“), podepsané v Londýně 19. června 1951. Civilní personál smluvních stran je považován pro účely této Dohody za civilní složku ve smyslu čl. I NATO SOFA po dobu jeho přítomnosti na území státu druhé smluvní strany.

(2) Zaměstnanci a zástupci dodavatelů smluvních stran nebudou pokládáni za příslušníky civilní složky smluvních stran pro účely uvedené v odstavci 11.1. a článku XII této Dohody.

Článek XII

Vypořádání škod

(1) Škody, které mohou vzniknout při provádění této Dohody, budou řešeny v souladu s článkem VIII NATO SOFA.

(2) Každá smluvní strana se vzdá nároku na náhradu škody vůči druhé smluvní straně, na který se nevztahuje odstavec 12.1. této Dohody, za škody způsobené nedostatky spojenými s materiály GIaS převedenými touto druhou smluvní stranou, vyjma případů, kdy škoda byla způsobena úmyslným porušením povinností, hrubou nedbalostí nebo jiným nedbalým jednáním či opomenutím ze strany příslušníků ozbrojených sil nebo civilní složky anebo zástupců této smluvní strany.

Článek XIII

Návštěvy v zařízeních

(1) Každá smluvní strana povolí zaměstnancům druhé smluvní strany nebo zaměstnancům dodavatelů druhé smluvní strany (dále jen „vyslané osoby“) vstup do svých zařízení a zařízení svých dodavatelů za předpokladu, že vstup je odsouhlasen oběma smluvními stranami a že tyto vyslané osoby mají nutné a příslušné bezpečnostní prověření a potřebu získat informace.

(2) Všechny vyslané osoby budou dodržovat bezpečnostní předpisy přijímající smluvní strany. S jakoukoli informací uvolněnou nebo zpřístupněnou vyslaným osobám bude nakládáno jako s informací dodanou vysílající smluvní straně a bude podléhat ustanovením této Dohody.

(3) Žádosti o vstupy do zařízení druhé smluvní strany budou koordinovány oficiálními cestami a budou podléhat návštěvním procedurám hostitelské smluvní strany.

(4) Seznamy vyslaných osob smluvních stran, které mají opakovaně vstupovat do zařízení druhé smluvní strany nebo jejích dodavatelů, budou předány oficiální cestou v souladu s existujícími postupy pro přijímání zahraničních návštěv.

Článek XIV

Řešení sporů

Rozdílnosti ve výkladu této Dohody včetně jejích prováděcích příloh budou řešeny jenom vzájemným jednáním mezi smluvními stranami.

Článek XV

Zrušovací ustanovení

(1) Vstupem této Dohody v platnost pozbude pro Českou republiku platnost Dohoda mezi Federálním ministerstvem obrany České a Slovenské Federativní Republiky a Ministerstvem obrany Spojených států amerických v oblasti topografického mapování, námořního a leteckého mapování, geodézie a geofyziky, digitálních dat a s tím souvisejících materiálů, podepsaná v Praze dne 10. prosince 1991.

Současně bude ukončena platnost těchto prováděcích příloh:

Prováděcí přílohy A, Spolupráce v oblasti topografických map, geodetických a geofyzikálních údajů a souvisících kartografických a reprodukčních materiálů;

Prováděcí přílohy B, Spolupráce v oblasti leteckých map a letových informačních publikací;

Prováděcí přílohy C, Spolupráce v oblasti digitálních produktů a souvisících materiálů;

Prováděcí přílohy D, Spolupráce v oblasti administrativy,

které byly všechny uzavřeny mezi Topografickou službou Armády České republiky a Agenturou pro obranné mapování Ministerstva obrany Spojených států amerických a podepsány v Praze dne 4. listopadu 1993.

(2) Závazky vyplývající z výše ukončených prováděcích příloh A, B, C a D budou smluvními stranami splněny podle podmínek stanovených v Závěrečném protokolu k rušené dohodě.

Článek XVI

Závěrečná ustanovení

(1) Tato Dohoda může být měněna na základě písemného souhlasu smluvních stran.

(2) Tato Dohoda může být ukončena kdykoliv po písemné dohodě smluvních stran. V případě, že se smluvní strany dohodnou na ukončení platnosti této Dohody, budou smluvní strany jednat přede dnem ukončení platnosti za účelem zajištění toho, aby toto ukončení proběhlo za nejhospodárnějších a nejspravedlivějších podmínek.

(3) Každá smluvní strana může tuto Dohodu druhé smluvní straně písemně vypovědět se 180 denní výpovědní lhůtou. Taková výpověď bude předmětem bezprostředního jednání smluvních stran s cílem rozhodnout o vhodných následných opatřeních.

(4) V případě ukončení platnosti této Dohody budou uplatněna následující pravidla:

a) Smluvní strany uzavřou „Závěrečný protokol“, který bude obsahovat postupy pro uspokojení nesplněných závazků vzniklých v době platnosti této Dohody. Smluvní strany budou pokračovat v účasti, finanční nebo jiné, až do skutečného data ukončení platnosti.

b) Každá smluvní strana uhradí své náklady vzniklé v důsledku ukončení platnosti.

c) Veškeré materiály GIaS a práva z nich, převzaté podle ustanovení této Dohody, si smluvní strany ponechají na základě ustanovení této Dohody, pokud nebude v Závěrečném protokolu stanoveno jinak.

(5) Ukončením platnosti této Dohody se ukončuje platnost všech prováděcích příloh.

(6) Případná práva a povinnosti smluvních stran týkající se článků VII (Bezpečnost informací), VIII (Kontrolované neutajované informace), X (Prodeje, uvolnění a převody třetím stranám), XI (Status ozbrojených sil) a XII (Vypořádání škod) budou zachovány bez ohledu na ukončení platnosti této Dohody, pokud nebude dohodnuto jinak.

(7) Tato Dohoda se sjednává na dobu neurčitou a vstoupí v platnost dnem podpisu.

Dáno v Dobrušce dne 16. září 2002 ve dvou původních vyhotoveních, každé v jazyce českém a jazyce anglickém, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za Ministerstvo obrany
České republiky

plk. Ing. Karel **Raděj**, Csc. v. r.
náčelník
Hlavní úřad vojenské geografie

Za Ministerstvo obrany
Spojených států amerických

Robert A. **Weber** v. r.
ředitel
Úřad mezinárodních vztahů a strategie
Národní úřad pro snímkování a mapování



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 272 952 603 – **Redakce**: Ministerstvo vnitra, Nad Štolou 3, pošt. schr. 21/SB, 170 34 Praha 7-Holešovice, telefon: 261 432 341 a 261 433 502, fax: 261 433 502 – **Administrace**: písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 519 305 161, fax: 519 321 417. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2002 činí 1500,– Kč, druhá záloha na rok 2002 činí 1500,– Kč, třetí záloha na rok 2002 činí 1500,– Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce**: celoroční předplatné i objednávky jednotlivých částek – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, telefon: 519 305 179, 519 305 153, fax: 519 321 417. **Internetová prodejna**: www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej** – **Benešov**: Oldřich HAAGER, Masarykovo nám. 231; **Brno**: Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14, Knihkupectví JUDr. Oktavián Kocián, Příkop 6, tel.: 545 175 080; **Břeclav**: Prodejna tiskovin, 17. listopadu 410, tel.: 519 322 132, fax: 519 370 036; **České Budějovice**: SEVT, a. s., Česká 3; **Hradec Králové**: TECHNOR, Wonkova 432; **Hrdějovice**: Ing. Jan Fau, Dlouhá 329; **Cheb**: EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov**: DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň**: Knihařství – Přibíková, J. Švermy 14; **Kladno**: eL VaN, Ke Stadionu 1953; **Klatovy**: Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec**: Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice**: Jaroslav Tvrdík, Lidická 69, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Most**: Knihkupectví „U Knihomila“, Ing. Romana Kopková, Moskevská 1999; **Náchod**: Olga Fašková, Kamenice 139, tel.: 491 424 546; **Olomouc**: ANAG, spol. s r. o., Denisova č. 2, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava**: LIBREX, Nádražní 14, Profesio, Hollarova 14, SEVT, a. s., Nádražní 29; **Otrokovice**: Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice**: LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň**: ADMINA, Úslavská 2, EDICUM, Vojanova 45, Technické normy, Lábkova pav. č. 5; **Praha 1**: Dům učebnic a knih Černá Labuť, Na Poříčí 25, FIŠER-KLEMENTINUM, Karlova 1, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, Specializovaná prodejna Sbírky zákonů, Na Florenci 7–9, tel.: 606 603 946, e-mail: prodejna.zakonu@moraviapress.cz, PROSPEKTRUM, Na Poříčí 7, Knihkupectví Seidl, Štěpánská 30, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 2**: ANAG, spol. s r. o., nám. Míru 9 (Národní dům), NEWSLETTER PRAHA, Šafaříkova 11; **Praha 4**: PROSPEKTRUM, Nákupní centrum Budějovická, Olbrachtova 64, SEVT, a. s., Jihlavská 405; **Praha 5**: SEVT, a. s., E. Peškové 14; **Praha 6**: PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17; **Praha 8**: JASIPA, Zenklova 60; **Praha 9**: Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362; **Praha 10**: BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, Mediaprint & Kapa Pressegrosso, Štěrboholská 1404/104; **Přerov**: Knihkupectví EM-ZET, Bartošova 9; **Sokolov**: KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel.: 352 303 402; **Šumperk**: Knihkupectví D & G, Hlavní tř. 23; **Tábor**: Milada Šimonová – EMU, Budějovická 928; **Teplice**: Knihkupectví L & N, Masarykova 15; **Trutnov**: Galerie ALFA, Bulharská 58; **Ústí nad Labem**: Severočeská distribuční, s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 603 866, fax: 475 603 877, Kartoon, s. r. o., Solvayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh**: Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec**: Prodejna U Pivovaru, Žižkovo nám. 76. **Distribuční podmínky předplatného**: jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace**: informace na tel. čísle 519 305 168. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnická osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.